

MOLIERE

L'AZIENDA

IN VARI

PATRIMONIO U

MAC



late

"M O L I E R E"

BIBLIOTECA
SALA DE TEATRO, CINE Y TELEVISION
UNIVERSIDAD NACIONAL DE CHINA

"Nadie, en resumen, sabrá en forma más completa, con la misma soltura, sin equívocos, sin ironía seca, sin pedantería predicante, asociar la alegría al buen sentido, poner la razón en la risa y hacer de esta el arma más sutil y más segura de la razón".

Georges Lafenestre

Jean Baptiste Poquelin, llamado Molière, nace el 15 de Enero de 1622 en pleno corazón de París, en un barrio de pequeños comerciantes cerca del mercado de les Halles, hijo de Jean Poquelin, valet de cámara y tapicero del rey y de Maria Cressé. Su infancia transcurre como la de todos los niños de su medio entre las alternativas de una educación estricta y las libres correrías por su barrio. A dos cuadras de su casa los discípulos del gran Tabarin representan las farsas grotescas a la italiana o a la española en los estrados improvisados del Pont-Neuf y, en el pequeño teatro de la Cofradía de la Pasión, se dan las tragedias o tragicomedias de Hardy, de Rotrou, de Scudéry y Pierre Corneille. En la tienda de su padre ve desfilar otro mundo, el de los grandes señores y el de las jóvenes marquesas. El pequeño Molière guardaba para sí, todavía, el tesoro de su sagacidad y penetración para mirar la vida.

Es el 3 de Enero de 1643, fecha memorable, cuando el joven anuncia a su padre su decisión de renunciar al cargo hereditario de tapicero del rey, para dedicar su vida al teatro y funda, en esa fecha, una compañía que bautiza con el pomposo título de "Ilustre Teatro". Esta compañía de cómicos errantes pasea su éxito escaso por toda Francia y detiene su carro en ciudades, aldeas y villorrios. Mas este vagabundear que dura casi 15 años, es un trabajo laborioso, útil, en el que recoge experiencias, acumula proyectos, alimenta ilusiones y espera. La ocasión no tarda en llegar y, el 24 de Octubre de 1658, en la gran Sala de los Guardias, en el palacio del Louvre, el comediante ambulante y su compañía debutan ante el joven Luis XIV de cuyo afecto y protección debía gozar Molière hasta su muerte.

Y es entonces cuando su genio comienza a producir. Treinta y cuatro comedias en verso y prosa, se suceden sin interrupción durante 20 años y, de esta larga lista de obras maestras ya bien conocidas del mundo, nombramos al azar, "El Avaro", "Tartufo", "Don Juan", "El Misántropo", "El Enfermo Imaginario", "Las Preciosas Ridículas", "Las Mujeres Sabias", "El Burgués Gentilhombre", "Las Trapacerías de Scapin".....

¿En qué reside su genio? ¿Por qué sus personajes nacidos hace casi 400 años viven todavía con vida propia, intensa y luminosa y vivirán siempre en la vida del teatro? ¿Dónde está el secreto de esa supervivencia? La respuesta es muy simple: Molière conoce a los hombres tales como son. Con una rara penetración, adivina los resortes escondidos de los sentimientos y de las pasiones humanas; tiene un ferviente anhelo de franqueza y de verdad y un afán de amor por todo lo que es sano y natural. A esto une una sorprendente habilidad de comediógrafo para llevar a la escena y hacer vivir, con gestos y palabras decisivas, arquetipos de una realidad individual tan condensada, que se transforma en una verdad general. Desea con pasión mostrar la verdad, odia la mentira, la hipocresía, la farsa, las combate sin piedad y es al teatro al que recurre para enseñarlo a los hombres. Inteligencia viva y profunda para conocer las realidades humanas, temperamento vibrante y generoso, afán sin límites de la verdad, repudio consecuente a la mentira, ¿es esto todo en Molière? No, tenía además un don escaso y maravilloso: el don de la alegría.

Todas estas cualidades se afinan y perfeccionan en la última de las obras que escribió, "El Enfermo Imaginario", que ahora presenta nuestro Teatro de Ensayo. Es esta una comedia con visos de farsa, que presenta a Argán, uno de esos arquetipo de que hablaba imaginariamente enfermo, rodeado de su familia. La intriga, como siempre en Molière, es secundaria; lo esencial para él es la pintura de los caracteres, en sus varios e infinitos matices, que perfecciona y fortalece hasta en sus menores detalles, tanto en los papeles principales como en los secundarios. ¡Y qué riqueza inconcebible! Argán, egoísta, tonto, pequeño de alma, increíblemente cómico y digno de lástima en su manía. Toñita, la criada, heredera del tipo de la Comedia del Arte, vibrante, vital, pequeño diablo que intriga en favor de su regalona Angélica, niña encantadora y dulce que, sin embargo, sabe lo que quiere y lucha por su amor, frente a Belina, la pérfida madrastra que quiere separarla de Cleanto. Y los tipos más gruesos tratados en una farsa que va en aumento, desde el Notario, los señores Diaforus hasta el doctor Purgón y Toñita de médico, personajes en los que la convención teatral clara y desnuda hasta lo inverosímil, no es por eso menos convincente. Pero en todo y se ve claramente, está el transcurrir de la vida de una familia tiranizada por un maniático que se cree enfermo, hostilizada por una intrigante, en la que sufre una niña buena, en la que una mujer del pueblo llena de razón y buen sentido, con la ayuda de un hombre normal, Beraldo, logra, por fin, poner orden y estabilidad. Está, en una palabra, la vida humana que ese comediante incomparable que es Molière, ha llevado a la escena.

“El Enfermo Imaginario”

Comedia

con música y canto en tres actos y un “divertimento” de

Moliere

Representada por primera vez en el Teatro de la sala del
“Palais Royal” el 10 de Febrero de 1673 por la
Compañía del Rey y que el Teatro de Ensayo se
honra en presentar con el siguiente reparto, (por orden de aparición):

Argan, enfermo imaginario	Raúl Montenegro
Coñita, criada	Ana González
Angélica, hija de Argán y enamorada de Cleanto	Teresa Molinari
Belina, segunda mujer de Argán	María Elena Gertner
El señor de Buenafe, notario	Sergio Urriola
Cleanto, enamorado de Angélica	Hernán Letelier
El señor Diafoirus, médico	Mario Montilles
Tomás Diafoirus, su hijo y pretendiente de Angélica	Enrique Heine
Luisita, hija menor de Argán	Ana Mirlo
Beraldo, hermano de Argán	Justo Ugarte
El señor Fleurant, boticario	Mario H. Sepúlveda
El señor Purgón, médico	Fernando Colina
Un médico	Pedro Fernández

La escena en Paris

Los actores y técnicos han trabajado bajo la dirección de Eugenio Dittborn

El equipo técnico está formado por:

Escenógrafo	: Bernardo Trumper	Traspunte	: José Fuentes
Diseñador del vestuario	: Claudio Di Girolamo	Zapatos	: Andrés Rodríguez
Jefa del vestuario	: Inés Navarrete	Coordinador de la producción:	Germán Becker
Director de escena y Utilero	: Carlos Johnson	Solista en arpa	: Teresa Tixier
Ayudante de utilero	: Carmen Undurraga	Decorados realizados en los talleres del Teatro de Ensayo, bajo la direc- ción de	: Carlos Johnson
Maquillador	: Juan Cruz	Maquinista	: Eduardo Grez
Asesora de vestuario	: María Kluczynska	Reflectores	: Gorigoitia
Directora Asistente	: Nelly Meruane	Los gobelinos son obsequio de la casa	: “Los Gobelinos”
Actor - Jefe	: Mario Montilles		
Realizadora sombreros	: Teresa Urzúa		
Pelucas y peinados	: Angela Moncada		
Realizadoras del vestuario	: Berta López y Clara Flores		

La música ha sido especialmente compuesta por: ALFONSO LETELIER

Portada del programa: JORGE DELANO (Coke).

Traducción especial de: EUGENIO DITTBORN

PROXIMO ESTRENO:

"EL DIALOGO DE LAS CARMELITAS"

DE GEORGES BERNANOS

DIRECCION : HERNAN LETELIER
ESCENOGRAFIA : JAIME ERRAZURIZ
VESTUARIO : MARIA KLUCZYNSKA

PRECIO: \$ 40.-

COLABORE CON EL TEATRO DE ENSAYO - HAGASE SOCIO PATROCINANTE

INFORMES:

ANA FABRES DE GUTIERREZ - FONO 68368

"EL ENFERMO IMAGINARIO"

MOLIERE

"EL ENFERMO IMAGINARIO" es la última obra de Moliere. Cuando la escribió estaba muy enfermo física y moralmente dado a que no era feliz en su matrimonio y sufría con los engaños de su mujer que era la primera actriz de su compañía. Esta soledad moral y esta dolencia física lo llevaron a escribir "El Enfermo Imaginario" comedia en la que se burla con especial encono de los médicos. Pero adviértase bien que lo hace no porque les tuviera odio especial, si no porque odiaba en ellos todo lo que había de falso y mentiroso. No hay que olvidar que Moliere, además de uno de los más grandes escritores de teatro del mundo, tenía un profundo sentido moral y usaba del teatro para mostrar a sus contemporáneos los vicios y los defectos de los hombres, ridiculizándolos. Así lo vemos en sus otras obras como "El Avaro", "Tartufo" o "El Hipócrita" y "El Misántropo".

Presentamos, pues, al público esta gran obra de teatro porque con ello cumplimos exactamente el fin que se proponía el gran Moliere al escribir sus obras, cual es divertir al pueblo antes que nada y aprovechar esta diversión para mostrar los vicios y las mentiras con el fin de que las veamos, nos impresionemos con ello y tratemos de no seguir éste ejemplo. "El Enfermo Imaginario" es un personaje que todos conocemos; no hay quien no tenga en su casa, entre sus parientes o entre sus amistades, una persona que se cree enfermo sin estarlo. Este enfermo imaginario que todos conocemos, es un ser egoísta, voluntarioso y falso, del que generalmente nos reímos pero que debemos ayudar puesto que no es normal y su falsa enfermedad viene a ser en definitiva una verdadera.

Toñita, empleada de la casa, es una buena mujer, que quiere mucho a la hija de Argan, el enfermo, y que quiere curarlo llevándole la contra de su enfermedad y riéndose de él. Los demás personajes son todos también de carne y hueso. La niña tímida, que se llama Angélica, el hermano bueno Beraldo, la madrastra perversa, Belina.

Si los trajes son diferentes a los que usamos ahora, si la casa de Argan es distinta a la que tenemos hoy día, eso no quiere decir que en el mundo no sigan pasando las mismas cosas desde hace cientos de años y el genio de Moliere está precisamente en mostrarnos en el teatro la vida de los hombres, para que al verlas retratadas en el escenario, mejoremos nuestros defectos y malas costumbres.

Viendo "El Enfermo Imaginario", la gente, piensa, aprende y sobre todo se divierte.

La impresión de este volante a sido posible gracias a la gentileza de

Asociación de Industrias Metalúrgicas.
A S I M E T